

ЛЕКСИКО- СЕМАНТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ ТЕРМИНОВ ПРЕСТУПЛЕНИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Новик А.

Белорусский государственный университет

Представление о классификации преступлений в Англии в зависимости от значимости объекта посягательства, в определенной степени можно почерпнуть не из законодательных источников (из-за отсутствия Уголовного кодекса), а из различных учебников и практических руководств, оставленных ведущими специалистами в области уголовного права. Было принято решение выбирать необходимые термины из полного юридического словаря, и на практике определена принадлежность тех или иных терминологических единиц к определенной группе. Таким образом, в ходе сплошной выборки была рассмотрена каждая из представленных классификаций:

1.Преступления против личности

Под этим такими преступлениями понимают использование силы или причинение тяжкого вреда человеку. В литературе их часто разделяют по степени тяжести и степени нанесенного вреда. К таким преступлениям относятся:

homicide - лишение человека жизни; assault-нападение; domestic violence- домашнее насилие; stalking-преследование; harassment –домогательство; kidnapping-похищение; infanticide-детоубийство; battery-избиение; false imprisonment - неправомерное лишение свободы ; murder- умышленное убийств, тяжкое убийство ; manslaughter-убийство по неосторожности, простое убийство; poisoning - отравление ; wounding - нанесение ран; child abuse- жестокое обращение с ребёнкомdrowning- утопление obloquy- злословие, оскорбление; prolicide- убийство ребенка; strangulation-

удушение; laughter- убийство (множества людей); wrongful dismissal- незаконное увольнение; abduction- похищение несовершеннолетней.

2. Преступления против собственности:

В Англии под преступлением против собственности понимают посягательства на собственность, ответственность за которое регламентируется Законом о краже 1968 г., Законом о преступном причинении вреда имуществу 1971 г. и Законом о краже 1978 г. К этой группе относятся следующие термины:

larceny-воровство; theft-кража; burglary- кража со взломом; robbery- ограбление; shoplifting- кража в магазине; arson-поджог; criminal mischief- преступное причинение ущерба (собственности) ; fraud – мошенничество; embezzlement-хищение или растрата имущества; motor vehicle theft- кража автотранспортных средств; dishonesty- мошенничество; deception –обман; blackmail-шантаж, вымогательство; mugging - грабеж или разбой на улице; pickpocketing -карманная кража; rustling-воровство, угон скота; stealing- похищение имущества.

3. Политические преступления:

К политическим преступлениям относят такие название группы преступлений, которые так или иначе затрагивающих отношения власти, государственный строй, общественное устройство. Для данной группы преступлений в юридическом словаре были отобраны следующие группы слов:

High treason-г осударственная измена; offences under the Official Secrets- преступления связанные с раскрытием государственной тайны; offences under the Incitement to Disaffection- подстрекательства к недовольству; terrorism- терроризм; espionage- разведка, шпионаж, шпионство; genocide -

геноцид ; political assassination — политическое убийство; assassination — убийство (политического или видного общественного деятеля); mutiny- мятеж, открытое восстание.

4. Преступления против общественного порядка:

Преступления против общественного порядка заключаются в нарушении установленных законом и иными нормативными актами правил поведения, обеспечивающих общественное спокойствие, безопасность и здоровье личности, а также в нарушении нормальных условий труда, быта и отдыха граждан и деятельности государственных и общественных учреждений, предприятий и организаций. К этой группе относятся:

public intoxication- пребывание в состоянии опьянения в общественном месте; riot-бунт; violent disorder- нарушение общественного порядка с применением насилия; affray- драка в общественном месте; unlawful assembly-незаконное собрание; rout- буйное сборище; bringandage-разбой, бандитизм; disturbance- нарушение общественного порядка; aggravated drunkenness- пребывание в общественном месте в состоянии тяжкого опьянения; folk- leasing-публичная клевета; knavery- мошенничество, обман; profiteering-спекулирование с целью наживы; vagabondism- бродяжничество; trafficking- нелегальные перевозки (наркотиков).

5. Преступления против морали:

Преступление против морали- это ряд уголовно наказуемых преступлений, направленных на подрыв некой абстрактной духовно-нравственной системы общества, представления о моральных идеалах которого могут существенно меняться с течением времени. Здесь следует выделить следующую группу терминов:

bigamy- двоебрачие; buggery- противоестественный половой акт; abuse of animals- жестокое обращение с животными; abuse of corpse - надругательство над трупом ; appearing nude in public – появление в обнаженном виде на публике; panhandling- попрошайничество; public intoxication- пребывание в состоянии опьянения в общественном месте; sleeping in public-спать в общественном месте; urinating in public - мочеиспускание в общественных местах; lewdness- распутное, аморальное поведение; sacrilegium-ограбление священных мест;);

6. Преступления против правосудия:

Преступления против правосудия — общее название преступлений, совершаемых в сфере правосудия (в широком смысле: в сфере предварительного расследования и судопроизводства). К ним следует отнести:

contempt of Court- оскорбление суда; perjury - клятвопреступление, лжесвидетельство, ложное показание под присягой ; bribe - взятка; conspiracy justice- сговор против правосудия; conspiracy treasonable- изменнический сговор; сговор о совершении изменнического преступления; contempt constructive- неповиновение распоряжению суда; contempt direct- неуважение к суду, проявленное в зале заседания; embracery-подкуп присяжных заседателей, незаконное давление на судью или присяжных; false swearing-клятвоприступление; fraud on court- преднамеренное мошенничество, мешающее проведения процесса; jactitation-ложное заявление, рассчитанное на нанесение вреда другому лицу);

7. Транспортные преступления :

Под транспортными преступлениями понимают преступления против безопасности движения и эксплуатации транспорта. Сюда относятся следующие термины:

Speeding- превышение скорости; drink-driving- вождение автомобиля в нетрезвом виде; reckless driving-неосторожная езда; dangerous driving-управление автомобилем, создающее аварийную ситуацию, опасная езда; road rage - агрессивное поведение на дороге; dangerous cycling –опасная езда на мотоцикле; careless cycling- неосторожная езда на мотоцикле; hijacking n - угон самолета (судна); driving while intoxicated (DWI)-вождение автотранспортного средства в нетрезвом состоянии; ; Taken Without Owner's Consent (TWOC)-угон автомобиля.

8.Половые преступления:

Половые преступления- преступления против личности, представляют собой такие формы удовлетворения полового влечения, которые наносят ущерб здоровью и (или) достоинству граждан (изнасилование, развратные действия с несовершеннолетними и др.). Здесь выделяют:

rape-изнасилование; statutory rape — половая связь с лицом, не достигшим совершеннолетия; gang rape групповое изнасилование; attempted rape-попытка изнасилования; incest- кровосмешение; sexual perversion-половое извращение; ravishment-изнасилование; seduction-совращение; sexual abuse-незаконное половое сношение с несовершеннолетними их родителей, наставников, родственников и знакомых.

9.Компьютерные преступления:

Компьютерные преступления связаны с любым противоправным действием, при котором компьютер выступает либо как объект, против которого совершается преступление, либо как инструмент, используемый для совершения преступных действий. Это такие преступления как:

Cyberstalking- виртуальное преследование; F identity theft- кража личных сведений; information warfare- информационная война; phishing- фишинг, интернет-мошенничество с целью хищения личных данных ; extortion- шантаж; theft of classified information-кража секретной информации; cyber bullying- кибернасилие, запугивание; cyber- terrorism- кибертерроризм; internet stalking- интернет преследование.

10.Преступления, связанные с повреждением имущества, подделкой:

Под этими преступлениями следует понимать совершенное в сфере материального производства, в том числе: хищения, мошенничество, незаконные сделки с валютными ценностями, изготовление или сбыт поддельных денег или ценных бумаги др. Это:

Forgery-подделка; forgery of passport- подделка паспорта; counterfeiting of money- фальшивомонетчество; fraudulent alleration- Подделка документов; dilapidation- порча имущества нанимателем; amelioration-ущерб, нанесенный имуществу в результате изменения или улучшения его качества.

Таким образом, было проведено исследование в ходе которого было выделено 10 лексико-семантических групп преступлений. Терминология уголовного права, а в частности, понятие преступлений и классификации в английском уголовном праве до конца не разработаны. Поэтому, при попытке их определения, исследователь испытывает некоторые сложности. Но несомненно, что в будущем этому должно быть уделено большее внимание по всем направлениям и множество исследований должно быть посвящено именно этой теме.

